

# Fiche technique de l'exposition itinérante « Le PCI qu'est-ce que c'est ? À la découverte du patrimoine culturel immatériel »

**Une exposition multimédia du Centre français du patrimoine culturel immatériel – Maison des Cultures du Monde à Vitré, itinérante en 2013 pour célébrer le 10<sup>ème</sup> anniversaire de la Convention de l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel**



En 2011, le centre de documentation de la Maison des Cultures du Monde à Vitré a été désigné par le ministère de la Culture et de la Communication : Centre français du patrimoine culturel immatériel, « organisme compétent pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel présent sur le territoire national », en application de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel adoptée par l'Unesco en 2003 et ratifiée par la France en 2006.

Espace d'information et de documentation, de valorisation, de formation et de débat sur le patrimoine vivant dans toute sa diversité, le Centre français du patrimoine culturel immatériel (CFPCI) est aussi un réseau d'acteurs investis dans les différents champs du PCI.

Cette exposition s'inscrit dans le cadre de ses missions de sensibilisation des publics au patrimoine culturel immatériel. Elle a été présentée pour la première fois au CFPCI - Maison des Cultures du Monde à Vitré, du 4 mai au 9 novembre 2012. Une version itinérante, adaptée aux contraintes de mobilité<sup>1</sup>, est proposée à partir de décembre 2012.

<sup>1</sup> Une partie des collections privées présentées à Vitré n'est pas proposée pour la version itinérante.

## ► **Présentation**

Saviez-vous que les géants et dragons processionnels de Belgique et de France, le compagnonnage ou la fauconnerie, étaient inscrits sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité ? Que le chant *in paghjella* de Corse figurait sur la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente ?

Selon la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel adoptée par l'Unesco en 2003, le patrimoine culturel immatériel ou PCI désigne « *les pratiques, représentations, expressions, connaissances et savoir-faire - ainsi que les instruments, objets, artefacts et espaces culturels qui leur sont associés - que les communautés, les groupes et, le cas échéant, les individus reconnaissent comme faisant partie de leur patrimoine culturel* ».

Nous avons ainsi tous en mémoire des chants, des danses, des contes, des jeux, des remèdes ou des techniques, hérités de nos parents, que nous pratiquons toujours en les adaptant au gré des circonstances.

Pour contribuer à leur sauvegarde, la Convention instaure une Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente, et une Liste représentative du PCI. Du carnaval d'Oruro en Bolivie à la musique traditionnelle du *morin khuur*, la « vièle-cheval » de Mongolie, de l'orchestre de xylophones *timbila* des Chopi du Mozambique au théâtre de marionnettes *wayang* d'Indonésie... En trente années d'existence, la Maison des Cultures du Monde a ainsi accueilli une trentaine de formes d'expression qui sont aujourd'hui inscrites sur ces listes !

A voir et à écouter pour être incollable sur le patrimoine culturel immatériel, cette exposition interactive, à la découverte de pratiques vivantes mais parfois menacées, réunit photos, vidéos et objets originaires du monde entier (instruments de musique, masques, textiles, jeux...), issus de la collection de la Maison de la Culture du Monde ou de collections privées. Un espace est également consacré au patrimoine culturel immatériel en Bretagne, région pionnière en matière de sauvegarde et de transmission du patrimoine vivant.

## ► **Thèmes abordés**

- la Convention de l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel
- les domaines du patrimoine culturel immatériel :
  - traditions et expressions orales
  - arts du spectacle
  - pratiques sociales, rituels et événements festifs
  - connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers
  - savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel
- la sauvegarde et la transmission du PCI

## ► Parcours de l'exposition

Le visiteur est convié à un parcours de découverte en trois étapes :

- Espace 1 : définition des notions de PCI et de sauvegarde
- Espace 2 : illustration à travers cinq exemples d'éléments inscrits sur les listes de l'Unesco à travers le monde
- Espace 3 : valorisation du PCI régional (Bretagne, ou région de la structure d'accueil)

## ► Contenu des trois espaces

### Espace 1

- 5 kakémonos :
  - « Le PCI qu'est-ce que c'est ? »
  - « Un patrimoine vivant »
  - « Sauvegarder le PCI »
  - « À l'échelle nationale »
  - « À l'échelle internationale »
- diaporama (*photos issues des archives de la MCM ou des dossiers de candidature des éléments inscrits sur les listes de l'Unesco*)
- DVD interactif (6 films) :
  - *Extraits du film de Laurence Scarbonchi, Saisir un patrimoine immatériel © 2011 Editions Chromatiques (9'33)*
  - *Le compagnonnage, réseau de transmission des savoir et des identités par le métier © 2009 AOCDTF (9'03)*
  - *Falconnery, a living human heritage © 2009 International Wildlife Consultants (UK) Ltd, langue anglaise (10'51)*
  - *Le repas gastronomique des Français © MFPCA 2009 (9'44)*
  - *Le cantu in paghjella profane et liturgique de Corse de tradition orale, de Michèle Guelfucci-Glinatsis © 2009 Le Sud-Productions (10'00)*
  - *Géants et dragons processionnels de Belgique et de France © Unesco (3'20)*
- poste de consultation de 5 bases de données en ligne sur le PCI :
  - *Maison des Cultures du Monde - Ibn Battuta*
  - *Unesco - Listes du patrimoine immatériel*
  - *Ministère de la Culture et de la Communication - Inventaire français du patrimoine culturel immatériel*
  - *Dastum - Archives du patrimoine oral de Bretagne*
  - *Fédération des associations de musiques et danses traditionnelles - Portail du patrimoine oral (Pôle associé Bibliothèque nationale de France)*

## Espace 2

### 1er module : « Le carnaval d'Oruro (Bolivie) »

- 1 kakémono
- vidéo : Le carnaval d'Oruro © Unesco, film documentaire associé au dossier d'inscription sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel (3'23)
- 1 mannequin avec costume + masque supay

### 2e module : « La musique traditionnelle du morin khuur (Mongolie) »

- 1 kakémono
- vidéo : La musique traditionnelle du morin khuur © Unesco, film documentaire associé au dossier d'inscription sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel (4'42)
- 1 vièle cheval (morin khuur)

### 3e module « Le théâtre de marionnettes wayang (Indonésie) »

- 1 kakémono
- vidéo : Le théâtre de marionnettes wayang © Unesco, film documentaire associé au dossier d'inscription sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel (5'35) + un extrait du spectacle de wayang kulit, avec le dalang Purbo Asmoro et le gamelan Garasi Seni Benawa, à la Maison des Cultures du Monde (Paris) © 2009 MCM (5'12)
- 2 cadres comprenant 6 marionnettes wayang kulit (deux génies et un prince, Rama, Heros et Sadewo)

### 4e module « la Hikaye palestinienne »

- 1 kakémono
- vidéo : La Hikaye palestinienne © Unesco, film documentaire associé au dossier d'inscription sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel (3'58)
- 3 robes brodées palestiniennes

### 5e module « Le Chopi timbila (Mozambique) »

- 1 kakémono
- vidéo : Le Chopi timbila © Unesco, film associé au dossier d'inscription sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel (3'21) + un extrait du spectacle de xylophones timbila des Chopi du Mozambique, avec l'ensemble Timbila ta Zandamela, à la Maison des Cultures du Monde (Paris) © 2007 MCM (3'04)
- 2 xylophones timbila sanje

## Espace 3

<b>7 kakémonos</b>	<b>objets ou vidéos associés</b>
« Et en Bretagne ? »	
« Le tissage à bras »	patchwork de différentes toiles ( <i>réalisation de Bruno Lesteven- atelier Aux fils de l'Arz</i> )
« Les jeux et sports traditionnels »	birinig, jeu de quilles ( <i>collection de la Confédération Falsab</i> )
« Les usages populaires des plantes »	2 ouvrages publiés par le réseau Flora Armorica : - <i>Le guide méthodologique des collectes des usages populaires des plantes en Bretagne</i> - <i>Dastumadeg Kentan, premières récoltes</i>
« Contes et conteurs »	vidéo (3 films) :
« Le Fest-Noz »	• <i>Le Fest-Noz, réalisé par Yves Defrance © 2012 Dastum (9'03)</i> • <i>Les chants et plaintes de Bretagne, réalisé par Corentin Pichon © 2012 Dastum (9'59)</i>
« Chants et plaintes »	• <i>Extraits du spectacle du conteur Albert Poulain à la Maison des Cultures du Monde (Paris) © 2009 MCM (9'55)</i>

### + un kakémono de remerciements

## ► Conditions de présentation dans la structure d'accueil

### ◆ 1ère version : EXPOSITION COMPLÈTE

(70 m<sup>2</sup> - transport avec un utilitaire de 8 m<sup>3</sup> minimum)

#### *Espace 1*

Fournis :

- 5 kakémonos (200 x 66 cm) + **fixations murales ou par suspension**
- 1 diaporama photo sur DVD / prévoir un écran (mur blanc)
- 1 étagère (40 x 40 x 40 cm) pour le vidéo-projecteur + ordinateur portable + **fixation/suspension**
- 1 DVD interactif
- 1 accès à cinq bases de données en ligne
- 2 socles/tables (75 x 45 cm / plateau horizontal 75 x 45 cm)
- 2 socles/tabourets (46 x 45 x 45 cm)
- 2 cartels + **fixations murales**

À fournir :

- 1 vidéoprojecteur
- 1 ordinateur portable
- 2 ordinateurs (possibilité de mettre le DVD interactif et les bases de données sur 1 seul poste)
- 2 casques audio (optionnel)

#### *Espace 2*

Fournis :

- 5 kakémonos (200 x 66 cm) + **fixations murales ou par suspension**
- 5 films sur clé USB
- 1 mannequin (180 x 70 cm) + masque de supay (55 x 70 x 50 cm) de la diablada + **socle**
- 1 vièle à tête de cheval (110 x 30 x 10 cm) + **socle (70 x 30,5 x 30,5 cm)**
- 2 cadres (125 x 170 x 7 cm) avec 6 marionnettes wayang + **fixations par suspension**
- 3 robes de Palestine (136 x 155 cm) + **fixations par suspension**
- 2 xylophones timbila (30 x 179 x 55 cm) + 2 tabourets (23 x 37 x 20 cm)
- 5 cartels + **fixations murales**

À fournir :

5 écrans TV / 5 casques audio

**(ou location des 5 écrans TV (29,5x45 cm) / 5 casques / fixations murales ou pieds pour 100 €)**

#### *Espace 3*

Fournis :

- 7 kakémonos (200 x 66 cm) + **fixations murales ou par suspension**
- 1 écran TV (31 x 45 cm) + **fixation murale ou pied**
- 1 patchwork de différentes toiles (180 x 133 cm) + **fixation murale ou par suspension**
- 1 birining - jeu de quilles breton (68 x 65 x 45 cm) + **socle (75 x 65 x 45 cm)**
- 2 ouvrages édités par le réseau Flora Armorica
- 3 cartels + **fixations murales**

+ **un kakémono de remerciements** (possibilité d'avoir le fichier (InDesign) pour ajouter d'éventuels partenaires locaux et réimprimer)

- ◆ **2<sup>ème</sup> version : EXPOSITION sans l'espace 3 (Bretagne)**  
**(70 m<sup>2</sup> - transport avec un utilitaire de 8 m<sup>3</sup> minimum)**

Mêmes conditions que la 1<sup>ère</sup> version pour l'espace 1 et l'espace 2

Cette version ne comprend pas l'espace 3 (Bretagne), la structure d'accueil, si elle le souhaite, peut compléter l'exposition en réalisant elle-même un espace régional ou local.

- ◆ **3<sup>ème</sup> version : EXPOSITION sans l'espace 2 (international)**  
**(30m<sup>2</sup> - 20m linéaire - transport aisé dans tout véhicule de tourisme)**

Mêmes conditions que la 1<sup>ère</sup> version pour l'espace 1 et l'espace 3

Cette version ne comprend pas l'espace 2 (exemples internationaux)

- ◆ **4<sup>ème</sup> version : EXPOSITION sans objets**  
**(30m<sup>2</sup> - 20m linéaire - transport aisé dans tout véhicule de tourisme)**

### ***Espace 1***

Fournis :

- 5 kakémonos (200 x 66 cm) + **fixations murales ou par suspension**
- 1 diaporama photo sur DVD / prévoir un écran (mur blanc)
- 1 étagère (40 x 40 x 40 cm) pour le vidéo-projecteur + ordinateur portable + **fixation/suspension**
- 1 DVD interactif
- 1 accès à cinq bases de données en ligne
- 2 socles/tables (75 x 45 cm / plateau horizontal 75 x 45 cm)
- 2 socles/tabourets (46 x 45 x 45 cm)
- 2 cartels + **fixations murales**

À fournir :

- 1 vidéoprojecteur
- 1 ordinateur portable
- 2 ordinateurs (possibilité de mettre le DVD interactif et les bases de données en consultation sur 1 seul poste)
- 2 casques audio (optionnel)

### ***Espace 2***

Fournis :

- 5 kakémonos (200 x 66 cm) + **fixations murales ou par suspension**
- 5 films sur clé USB

À fournir :

5 écrans TV /5 casques audio

**(ou location des 5 écrans TV (29,5x45 cm) / 5 casques / fixations murales ou pieds pour 100 €)**

### ***Espace 3***

Fournis :

- 7 kakémonos (200 x 66 cm) + **fixations murales ou par suspension**

- 1 écran TV (31 x 45 cm) + **fixation murale ou pied**

- 1 cartel + **fixations murales**

+ **un kakémono de remerciements** (possibilité d'avoir le fichier (InDesign) pour inclure les partenaires locaux et réimprimer)

- ◆ **5<sup>ème</sup> version : EXPOSITION sans objets (fichiers numériques)**  
**(30m<sup>2</sup> - 20m linéaire - envoi postal par DVD)**

- fichiers numériques des 18 kakémonos

- fichiers numériques du DVD interactif, des 6 vidéos et du diaporama

### ▶ **Matériel à fournir par la structure d'accueil :**

- 6 écrans TV + casques (ou location de l'ensemble pour 100 euros)

- 1 vidéo-projecteur

- 1 ordinateur portable

- 2 ordinateurs ou possibilité d'utiliser 1 seul poste pour l'espace 1 (DVD interactif + consultation des bases de données en ligne)

Les différentes versions itinérantes de l'exposition sont modulables et des solutions peuvent être envisagées concernant le matériel à fournir par la structure d'accueil.



## ► Outils de communication / médiation

- A4 dépliant de présentation de l'exposition (tout public) - **à modifier (InDesign) et à imprimer**
- A3 affiche de l'exposition - **à modifier (InDesign) et à imprimer**
- Calicot (150 x 60 cm) - **à modifier (InDesign) et à imprimer**
- A4 dossier de presse - **à modifier (InDesign) et à imprimer**
- A5 livret-jeux 6 pages (enfants de 6 à 11 ans) - **à imprimer + signalétique auto-adhésive parcours enfants (fournie)**

## ► Informations techniques

Surface nécessaire : de 30 m<sup>2</sup> à 70 m<sup>2</sup>

Hauteur sous-plafond : minimum 2,20 m

Electricité : 220 V

Éclairage à prévoir / espaces sombres à prévoir

Connexion Internet à prévoir (wifi ou câble Ethernet)

## ► Transport, montage et démontage

Le transport aller et retour de l'exposition est assuré par la structure d'accueil.

Montage : **1 jour** (hors temps de transport)

Démontage : **1 jour** (hors temps de transport)

La régie est assurée par un collaborateur du CFPCI-MCM, avec l'aide de deux personnes de la structure accueillante.

Le défraiement du collaborateur du CFPCI-MCM est à la charge de la structure d'accueil (repas, transport et le cas échéant logement)

## ► Conditions d'emprunt

- **Prêt à titre gracieux**

**Cependant des frais sont à la charge de l'emprunteur : transport, assurance, communication, location optionnelle des 6 écrans TV + casques (100 € l'ensemble)**

- Le Centre français du patrimoine culturel immatériel-Maison des Cultures du Monde fournit certains éléments de communication (fichiers numériques InDesign à modifier). Les supports de communication devront obligatoirement faire figurer les mentions suivantes : « Exposition conçue par le Centre français du patrimoine culturel immatériel - Maison des Cultures du Monde » et « Sous le patronage de la Commission nationale française pour l'Unesco », ainsi que les logos du CFPCI-MCM et de la CNFU.

- Les conditions et modalités de prêt sont régies par une convention entre le Centre français du patrimoine culturel immatériel (CFPCI) - Maison des Cultures du Monde et l'emprunteur (cf. convention en annexe). Elle doit être retournée au CFPCI-MCM signée et datée en deux exemplaires afin de valider les dates de réservation.

▶ **Durée**

3 mois maximum (en fonction des disponibilités de l'exposition)

▶ **Public**

Dès 4 ans – scolaire et grand public

▶ **Conception**

Séverine Cachat et Claire Marcadé

Centre français du patrimoine culturel immatériel (CFPCI) - Maison des Cultures du Monde à Vitré

▶ **Création**

2012

▶ **Partenaires**

Commission Nationale Française pour l'Unesco

Section du patrimoine culturel immatériel de l'Unesco

Ville de Vitré

Editions Chromatiques

Dastum

Atelier Aux fils de l'Arz

Lin et Chanvre en Bretagne

Confédération Falsab

Fédération de Gouren

Réseau Flora Armorica

Pôle régional des musiques actuelles de la Réunion

▶ **Renseignements et réservation**

Claire Marcadé

mediation@cfpci.fr - tél +33 (0)2 99 75 48 92

Centre français du patrimoine culturel immatériel (CFPCI) - Maison des Cultures du Monde

2 rue des Bénédictins - 35500 Vitré (France)

[www.cfpci.fr](http://www.cfpci.fr) - [www.maisondesculturesdumonde.org](http://www.maisondesculturesdumonde.org)